

Ян Экхольм

Фрёкен Сталь-

Гроза разбойников



Оглавление

1. Маленькая фрёкен в маленьком доме в маленьком городке
2. В четверг забот полон рот
3. Раз-два-три-четыре – пятнадцать пальцев подняты вверх
4. Ниссе идёт на цыпочках, и всё идёт наперекосяк
5. Кислые мины и витамины
6. Иголка нашлась уже после завтрака
7. Ливерный паштет — ура, ура, ура!
8. Один радовался, один дулся, а двое ни то ни сё
9. Тары-бары на скамейке возле банка
10. Сердце стучит, и в дверь стучат
11. Наверное, вам интересно, что же случилось потом?

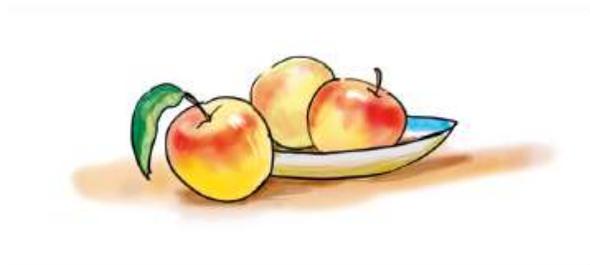






Фрёкен Сталь- Гроза разбойников

Повесть



Перевод со шведского
Ольги Мязотс

Художник
Сергей Тараник



Москва
«Махаон»

Jan-Olof Ekholm

Fröken Stål alla bovars skräck

Экхольм Я.

Фрёкен Сталь – гроза разбойников : повесть / Ян Улоф Экхольм ; пер. со швед. О. Мязотс ; худож. С. Тараник. – М. : Махаон, Азбука-Аттикус, 2022. ил.

ISBN 978-5-389-21769-0

0+

Городок Гдеугодно – обычный шведский провинциальный городок. В этом городке живёт фрёкен Эмма Сталь. Наверняка ничего особенного, обыкновенная фрёкен, каких в Швеции немало, подумаете вы. А вот и нет! Фрёкен Сталь – самая удивительная фрёкен на свете! Она обладает превосходным чувством юмора, незаурядным аналитическим умом и любит разгадывать детективные загадки. Её не так-то просто обвести вокруг пальца! Не удалось это сделать и банде разбойников, которые с недавних пор обосновались в городке...

Fröken Stål alla bovars skräck:

© Jan-Olof Ekholm 1966

© Мязотс О.Н., перевод на русский язык, 2022

© Тараник С.В., иллюстрации, 2022

© Оформление, издание на русском языке.

ООО «Издательская Группа

«Азбука-Аттикус», 2022

Махаон®



1

Маленькая фрёкен в маленьком доме в маленьком городке

Городок называется Гдегодно и похож на все прочие маленькие города. Дом называется Квинтерфинтер и похож на все прочие маленькие домики. Фрёкен зовут Эмма Сталь, но вот она совсем не похожа на прочих фрёкен. Прежде чем ты познакомишься с ней поближе, стоит узнать немного о самом Гдегодно. Городок этот совсем крошечный: всего одна большая улица – Гуляльная. Извиваясь будто змея, тянется она от одного конца городка до другого. Вдоль Гуляльной улицы стоят высокие дома с магазинами.

В центре городка – Большая площадь, там по субботам торгуют фруктами, овощами, цветами и рыбой, а в будни паркуют автомобили.

В центре площади высится здоровенная каменная статуя. Это конь – просто конь, и больше никого!

Ты наверняка видел конные статуи. Обычно на спине у коня восседает какой-нибудь король. Вот и в городке Гдеугодно должно было быть точно так же. Но потом случилось то, о чём горожане предпочитают говорить шёпотом.

Кончились деньги!

Скульптор, который делал статую, закончил коня и захотел получить деньги, чтобы вечером пойти в кофейню и выпить кофейку. И тут кассир в мэрии обнаружил, что касса пуста.

- Нет денег - нет короля, - заявил скульптор, вскочил на свой мопед - и поминай как звали. Больше он в городок Гдеугодно не возвращался.

Всё это произошло в 1900 каком-то году, много-много лет назад. Годы шли, а работа стояла. И горожане почти забыли о том, что конь на Большой площади так и не дождался своего седока-короля.

Все, кроме фрёкен Сталь. Потому что она и по сей день продолжает твердить, твердить и твердить господам, которые всем в городе управляют:

- Нам нужен король на коне, нам нужен король на коне. Фу, стыд-позор!

Но господа, которые всем управляют, делают вид, что не слышат, поскольку они люди прижимистые и на денежки у них свои виды.

Неподалёку от Большой площади есть переулочек, который называется переулок Яблочная Пожива. Его так называли потому, что там много яблоневых садов и порой осенью случается... ну, вы сами догадываетесь что.



В переулке Яблочная Пожива и находится дом фрёкен Сталь – Квинтерфинтер.

Вам, конечно, знакомо это слово?

Ну, помните считалочку:

Эни, бени, раба,
Квинтер, финтер, жаба...

Эта самая считалка помогла фрёкен Сталь выбрать себе дом.

Она давно хотела купить домик в переулке Яблочная Пожива, но не могла решить, какой именно. Все дома ей нравились, ведь у каждого был чудесный яблоневый сад.

– Я словно ребёнок перед тарелкой с пирожными, – говорила она самой себе. – Я бы все купила, но могу только один. Что же мне делать? Кто подскажет?

Фрёкен Сталь закрыла глаза.

А потом подняла руку, словно на уроке.

– Знаю, знаю! – воскликнула она радостно. – Теперь я знаю, что мне делать. То же, что делают дети перед тарелкой с пирожными, – надо прочесть считалочку!

Фрёкен Сталь встала посреди улицы, широко расставив ноги, и начала:

– Эни, – произнесла она и указала на первый дом слева. – Бени, – указала она на первый дом справа. – Раба, – указала она на второй дом слева.

Так она прочитала всю считалку:

– Эни, бени, раба,
Квинтер, финтер, жаба.
Эни, бени, рес,
Квинтер, финтер, жес!

В конце концов её палец остановился на доме, краска на котором облупилась, а почтовый ящик на заборе

висел кривовато.

Фрёкен Сталь поморщилась.

- Опять не повезло, - пробормотала она. - Этот дом мне совсем не нравится. - Фрёкен Сталь огляделась. В переулке никого не было. - Пожалуй, придётся немного схитрить, - сказала она тихо. - Пока никто не видит, прочту-ка я считалку ещё разок!

Эни, бени, раба,
Квинтер, финтер, жаба.
Эни, бени, рес,
Квинтер, финтер, жес!

Фрёкен Сталь остановилась.

- Вот где я хочу жить! - воскликнула она. - Решено: я куплю этот красный домик с белыми рамами и углами. А имя ему достанется совсем даром. Квинтерфинтер - неплохо звучит!

В домике Квинтерфинтер была маленькая кухня, где фрёкен Сталь готовила себе еду. И маленькая спальня, где она спала. А ещё - маленькая комната, где она смотрела телевизор.

В доме была ещё и большая комната - зал. Но он был не похож на залы в других домах - с красивой мебелью, хрустальной люстрой на потолке и дорогими картинами на стенах. Нет, фрёкен Сталь превратила эту комнату в школьный класс. Там стояли парты, за которые она усаживала гостей, приходивших к ней с визитами. Даже если это были толстенные дядечки, им всё равно приходилось сидеть на жёстких стульях.

- Ох, как тесно! Ох, как сидеть больно! - случалось, жаловался кто-то из гостей.

- Вот и отлично. Зато не станете клевать носом и будете слушать всё, что я говорю, - отвечала фрёкен

Сталь и усаживалась в красивое кресло-качалку перед партами.

Вместо картин в гостиной фрёкен Сталь висела чёрная доска – точь-в-точь как в школе. А рядом – коробочка с мелом. Это лучшая картина, считала фрёкен Сталь. «Я и мои гости можем рисовать на ней всё что угодно. А если плохо получится – легко стереть тряпкой».

Фрёкен Сталь жила в доме Квинтерфинтер уже много лет. Со временем домик стал казаться немножко старомодным, да и сад требовал ухода.



- Почему бы тебе не переехать в современную квартиру в многоэтажном доме? – советовали ей друзья.
- Тут тебе приходится топить печку, носить дрова и